

Candulor AG

CH-8602 Wangen / ZH, Pünten 4
Tel. +41 (0)44 805 90 00, Fax +41 (0)44 805 90 90
candulor@candulor.ch, www.candulor.com

Subsidiary: Candulor USA Inc.

7462 N. Figueroa St., Suite 104, Los Angeles CA 90041
Phone +1 (323) 254-1430, Phone +1 800 436-3827
Fax +1 (323) 254-5146
info@candulor.us, www.candulor.com

Candulor Composite

Mikrogefülltes Verbundmaterial
Micro filled bonding agent
Matériau de liaison microchargé
Materiale de unione microriempito
Bonding micro-relleno
Microgevuld tandheelkundig hechtmiddel



Verarbeitungsanleitung
Instructions for Use
Instructions de mise en oeuvre
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing



Candolor Composite

Verarbeitungsanleitung

Beschreibung

Das Candolor Composite ist ein mikrogefülltes Verbundmaterial für die optimale Verbindung zweier unterschiedlicher Kunststoffe bzw. Komposite in der Zahntechnik.

Indikation

Das Candolor Composite wird als Verbundmaterial bei Formveränderungen und Farbcharakterisierungen von Candolor Zähnen aus PMMA, TCR, oder NFC eingesetzt.

Farbcharakterisierungen erfolgen mit:

- Candolor Stains for Resin Teeth

Formveränderungen erfolgen mit:

- SR Adoro Ivoclar Vivadent
- SR Chromasit Ivoclar Vivadent

Kontraindikationen

- Ergänzungen von Keramikprothesenzähnen
- Bei bekannter Allergie auf einen der Inhaltsstoffe sollte auf die Anwendung von Candolor Composite verzichtet werden

Nebenwirkungen

In seltenen Fällen kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Bei Allergieverdacht oder bekannter Allergie auf einen der Inhaltsstoffe sollte das Candolor Composite nicht mehr verwendet werden.

Warnhinweise

Das Candolor Composite ist nur für den zahntechnischen Gebrauch bestimmt. Haut- und Augenkontakt mit unausgehärtetem Material vermeiden. Hautkontakt mit unausgehärtetem Material kann leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen. Viele gebräuchliche Handschuhe bieten keinen effektiven Schutz vor der sensibilisierenden Wirkung von Methacrylaten.

Wechselwirkungen

Bisher keine bekannt.

Lagerhinweise

- Packungen bei Raumtemperatur (12–28 °C) aufbewahren
- Spritzen nach Gebrauch sofort verschliessen (Lichteintritt führt zu vorzeitiger Polymerisation)
- Produkt nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren

Dieses Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Candolor Composite

Instructions for Use

Description

Candolor Composite is a micro-filled bonding agent designed to achieve an optimum bond between two different dental resins or composites.

Indication

Candolor Composite is used as bonding material for mould modifications and colour characterisations of Candolor teeth made of PMMA, TCR or NFC.

Colour characterisations are performed with:

- Candolor Stains for Resin Teeth

Mould modifications are performed with:

- SR Adoro Ivoclar Vivadent
- SR Chromasit Ivoclar Vivadent

Contraindications

- Complementing of ceramic-based denture teeth
- Do not use Candolor Composite if the patient is known to be allergic to any of the product's ingredients.

Side effects

In rare cases, an allergic reaction may occur. Candolor Composite should not be used in patients with suspected or known allergy to any of its ingredients.

Warning

Candolor Composite is designed for use in dental technology only. Avoid contact of uncured material with the eyes and the skin. Contact with uncured Candolor Composite may cause slight irritation of the skin and induce sensitization to methacrylates. Many of the gloves commonly used do not provide effective protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Interaction

None known to date.

Storage

- Store packages at room temperature (12–28 °C/54–82 °F)
- Close syringes immediately after use (exposure to light may lead to premature polymerization)
- Do not use the material after the shelf life expiry date
- Keep out of the reach of children

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Application

1. Pre-treating the contact surface

Roughen the resin surface with a cross-cut carbide cutter to achieve an optimum bond. Produce the desired preparations, such as grooves, for characterization. Blast tooth surface with abundant aluminium oxide, grain size 50–100 µm pressure. Keep the degreased surface clean. Thoroughly wet the clean surface with denture base monomer (e.g. Candolor Aesthetic). Allow the material to react for approx. 2–4 minutes.

Important

It is mandatory both to wet the contact areas thoroughly with denture base monomer and allow the monomer to react in order to avoid weakening of the bond. Keep surface clean.

2. Application of Candolor Composite

Extrude Candolor Composite from the syringe directly onto the contact surface. Evenly spread the material on the surface with a disposable brush or a spatula.

Important

Observe layer thickness of 0.2 to 0.5 mm.

3. Working time

The material takes approx. 3 minutes to cure when exposed to a luminous intensity of 3000 lux.

4. Polymerization

Polymerization may be carried out under direct light with the following units:

Candolor recommends the following light curing units		
Apparatus	Manufacturer	Recommended curing time
Quick	Ivoclar Vivadent	60 seconds
Lumamat 100	Ivoclar Vivadent	11 minutes (P2)
Spectramat	Ivoclar Vivadent	4 minutes

After polymerization, the surface will be slightly sticky and must therefore be protected from dirt. The sticky layer facilitates the subsequent processing of veneering materials.

5. Finishing

After polymerisation, the teeth are finished in accordance with the instructions for use for Stains for Resin Teeth (Candolor) or for SR Adoro (Ivoclar Vivadent) and SR Chromasit (Ivoclar Vivadent). If finishing is not carried out immediately after polymerization, store reconstruction in a clean, dark place.

Important

Check shadow areas for thorough polymerization.

Candulor Composite

Instructions de mise en oeuvre

Description

Candulor Composite est un matériau de liaison microchargé desti- né à optimiser la liaison entre deux résines ou composites différents, utilisés dans le domaine dentaire.

Indication

Le Candulor Composite est un produit de liaison que l'on utilise pour les modifications de la forme et les caractérisations chroma- tiques apportées aux dents Candulor en PMMA, TCR ou NFC.

Les caractérisations chromatiques s'effectuent avec :

- Candulor Stains for Resin Teeth

Et les modifications de la forme avec :

- SR Adoro (Ivoclar Vivadent)
- SR Chromasit (Ivoclar Vivadent)

Contre-indication

- adjonctions sur des dents artificielles en céramique
- ne pas utiliser Candulor Composite en cas d'allergie connue à l'un de ses composants

Effets secondaires

Des réactions irritantes peuvent apparaître dans des cas plus rares. En cas de doute ou d'allergie connue à l'un des composants, ne pas utiliser Candulor Composite.

Avertissement

Candulor Composite doit être utilisé uniquement par le prothésiste. Eviter le contact de la peau et des yeux avec du matériau pas complètement polymérisé. Le contact de la peau avec du matériau non polymérisé peut provoquer des réactions légèrement irritantes et conduire à une sensibilisation au méthacrylate. Un grand nombre de gants disponibles ne protègent pas efficacement contre l'effet de sensibilisation aux méthacrylates.

Interférences

Aucune connue à ce jour.

Recommandations de stockage

- conserver les portions à température ambiante (12–28 °C)
- après utilisation, refermer immédiatement les seringues (une exposition à la lumière conduit à une polymérisation prématurée)
- ne plus utiliser le produit au-delà de la date de péremption
- conserver à l'abri des enfants

Ce produit a été développé pour un emploi dans le domaine dentaire et doit être utilisé conformément au mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi ou à d'autres fins. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Utilisation

1. Préparation des „surfaces de liaison“

Pour garantir une liaison idéale, dépolir la surface de la résine avec une fraise carbure ou procéder aux aménagements pour d'éventuelles caractérisations. Sabler la surface de la dent avec de l'oxyde d'aluminium (50–100 µm) sous une pression de 2 bar. Ne plus contaminer la surface dégraissée. Mouiller la surface nettoyée avec du monomère (Candulor Aesthetic par ex.). Laisser agir pendant 2 à 4 minutes

Important

Bien mouiller la surface de liaison avec le monomère et laisser agir, sinon la qualité de la liaison se réduit considérablement. Ne plus contaminer.

2. Application du Candulor Composite

Appliquer Candulor Composite directement de la seringue sur la „surface de liaison“ et répartir régulièrement avec un pinceau à usage unique ou une spatule.

Important

Respecter une épaisseur de couche comprise entre 0,2 mm minimum et 0,5 mm maximum.

3. Temps de manipulation

Le temps de manipulation s'élève à env. 3 minutes à une intensité lumineuse de 3000 Lux.

4. Polymérisation

La polymérisation peut s'effectuer dans ces appareils (orientation vers la source lumineuse) :

Candulor préconise les appareils suivants :

Appareil	Fabricant	Temps de polymérisation recommandé
Quick	Ivoclar	60 seconds
Lumamat 100	Ivoclar	11 minutes (P2)
Spectramat	Ivoclar	4 minutes

Après la polymérisation, la surface, légèrement collante, doit être protégée de la poussière. La couche collante facilite la poursuite du travail avec un matériau d'incrustation cosmétique.

5. Finition

La finition, qui a lieu juste après la polymérisation, s'effectue comme indiqué dans le mode d'emploi des Stains for Resin Teeth (Candulor) et dans les guides du SR Adoro (Ivoclar Vivadent) et du SR Chromasit (Ivoclar Vivadent). Si la finition n'est pas effectuée directement après la polymérisation, l'élément doit en attendant, être conservé à l'abri de la lumière et de la poussière.

Important

Contrôler si les zones d'ombre sont bien entièrement polymérisées.

Candulor Composite

Istruzioni d'uso

Descrizione

Candulor Composite è un materiale da unione microriempito per l'ottimale legame di due diverse resine, rispettivamente compositi in odontotecnica.

Indicazioni

Il Composito della Candulor viene utilizzato come materiale di unione in caso di modifiche di forma e caratterizzazioni cromatiche di denti Candulor in PMMA, TCR, oppure NFC.

Le caratterizzazioni cromatiche si effettuano con:

- Candulor Stains for Resin Teeth

Le modifiche di forma si effettuano con:

- SR Adoro Ivoclar Vivadent
- SR Chromasit Ivoclar Vivadent

Controindicazioni

- Completamenti di denti per protesi in ceramica
- In caso di allergia nota ad uno dei componenti, evitare l'uso di Candulor Composite.

Effetti collaterali

In rari casi si possono verificare reazioni allergiche. In caso di allergia sospetta o nota ad uno dei componenti, non utilizzare Candulor Composite.

Avvertenze

Candulor Composite è destinato all'esclusivo uso odontotecnico. Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi con materiale non indurito. Il contatto cutaneo con il materiale non indurito può avere un leggero effetto irritante e condurre ad una sensibilizzazi- one ai metacrilati. Molti dei guanti in commercio non offrono una protezione efficace dall'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Interazioni

Firora non note.

Avvertenze per la conservazione

- Conservare a temperatura ambiente (12–28 °C)
- Chiudere le siringhe immediatamente dopo l'uso (l'afflusso di luce causa una polimerizzazione precoce)
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza
- Conservare fuori dalla portata dei bambini

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Utilizzo

1. Pretrattamento delle „superfici di unione“

Per permettere di ottenere un ideale legame, irridire accuratamente la superficie della resina con una fresa in metallo duro a tagli incrociato, rispettiv. apportare degli avvallamenti per le caratterizzazioni. Sabbiare accuratamente la superficie del dente con biossido di alluminio da 50–100 µm a 2 bar di pressione. Non contaminare la superficie sgrassata. Umettare accuratamente la superficie detersa con monomero (p.e. Candulor Aesthetic) e lasciare agire per ca. 2–4 minuti.

Importante

Umettare accuratamente la superficie di unione con monomero e lasciare agire, altrimenti il legame viene sensibilmente ridotto. In seguito non contaminare più la superficie.

2. Applicazione di Candulor Composite

Applicare Candulor Composite direttamente dalla siringa sulla „superficie di unione“ e distribuire uniformemente con un pennellino monouso oppure con una spatola.

Importante

Attenersi ad uno spessore di min. 0,2 mm e max. 0,5 mm.

3. Tempo di lavorazione

Il tempo di lavorazione, ad un'intensità di luce di 3000 Lux è di ca. 3 minuti.

4. Polimerizzazione

La polimerizzazione dell'oggetto rivolto verso la luce può avvenire in uno di queste apparecchiature:

Candulor consiglia le seguenti apparecchiature

Apparecchio	Produttore	Tempo di polimerizzazione Consigliato
Quick	Ivoclar	60 secondi
Lumamat 100	Ivoclar	11 minuti (P2)
Spectramat	Ivoclar	4 minuti

Dopo la polimerizzazione la superficie si presenta leggermente appiccicosa e deve essere protetta da impurità. Lo strato appiccico- so semplifica l'ulteriore lavorazione dei materiali da rivestimento estetico.

5. Ultimazione

L'ultimazione avviene in seguito alla polimerizzazione secondo le istruzioni d'uso Stains for Resin Teeth (Candulor) oppure secondo il manuale SR Adoro (Ivoclar Vivadent) e SR Chromasit (Ivoclar Vivadent). Nel caso in cui l'ultimazione non avvenga direttamente dopo la polimerizzazione, il lavoro deve essere conservato in luogo pulito e protetto dalla luce.

Importante

Controllare che la polimerizzazione delle zone in ombra sia completa.

Candulor Composite

Instrucciones de uso

Descripción

Candulor Composite es un bonding micro-relleno diseñado para alcanzar una óptima unión entre materiales dentales o composites diferentes.

Indicación

Candulor Composite se utiliza como material de unión para modificar la forma y caracterizar el color de dientes Candulor de material PMMA, TCR o NFC.

Las características de color se realizan con:

- Candulor Stains for Resin Teeth

Las modificaciones de forma se realizan con:

- SR Adoro Ivoclar Vivadent
- SR Chromasit Ivoclar Vivadent

Contraindicaciones

- Modificaciones en dientes de cerámica
- No utilizar Candulor Composite en caso de alergia conocida a alguno de sus componentes.

Efectos secundarios

En casos aislados pueden producirse reacciones alérgicas. No utilizar Candulor Composite en pacientes con sospecha de alergia o en caso de alergia conocida a alguno de sus componentes.

Advertencias

Candulor Composite está diseñado para su uso exclusivo en odontología. Evitar el contacto cutáneo o de los ojos con material sin polimerizar. El contacto cutáneo con Candulor Composite sin polimerizar puede provocar sensibilización a los metacrilatos. La mayoría de los guantes utilizados normalmente no ofrecen una eficaz protección contra el efecto sensibilizante a los metacrilatos.

Interacción

Ninguna conocida hasta la fecha.

Almacenamiento

- Conservar los envases a temperatura ambiente (12–28 °C)
- Cerrar las jeringas inmediatamente después de su uso (la luz puede provocar una polimerización prematura)
- No utilizar el material una vez caducado
- Mantener fuera del alcance de los niños

Este material se ha desarrollado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación inadecuada. Además, el usuario está obligado, bajo su propia responsabilidad, a comprobar la idoneidad y aplicación del material para los fines previstos, siempre que estos no figuren en las instrucciones de uso.

Aplicación

1. Tratamiento previo de las áreas de contacto

Para facilitar la unión, repasar bien la superficie de resina con una fresa de tungsteno de dentado cruzado y, en caso deseado realizar la preparación para las caracterizaciones. Arenar la superficie del diente con abundante óxido de aluminio de 50–100 µm y 2 bar de presión. No contaminar la superficie una vez limpia. Aplicar monómero sobre la superficie limpia (p.ej. Candulor Aesthetic) y dejar actuar durante unos 2–4 minutos.

Importante

Aplicar abundante cantidad de monómero sobre las superficies de contacto y dejar actuar, ya que en caso contrario se reduce considerablemente la unión. No contaminar la superficie.

2. Aplicación de Candulor Composite

Aplicar Candulor Composite directamente de la jeringa sobre las “superficies de contacto” y distribuir uniformemente con espátula o pincel monouso.

Importante

Respetar el grosor de capa de mínimo 0,2 mm y máximo 0,5 mm

3. Tiempo de manipulación

El margen de manipulación es de unos 3 minutos con una intensidad luminica de 3000 Lux.

4. Polimerización

La polimerización se puede realizar, con exposición directa, en los siguientes aparatos de luz:

Candulor recomienda los siguientes aparatos:		
Aparato	Fabricante	Tiempo de polimerizón recomendado
Quick	Ivoclar	60 segundos
Lumamat 100	Ivoclar	11 minutos (P2)
Spectramat	Ivoclar	4 minutos

Una vez polimerizado, la superficie está ligeramente pegajosa y debe protegerse de cualquier suciedad. Esta capa pegajosa facilita la manipulación de los materiales de blindaje.

5. Acabado

La terminación tiene lugar inmediatamente después de la polimerización según las instrucciones de procesamiento de Stains for Resin Teeth (Candulor) o las instrucciones de SR Adoro (Ivoclar Vivadent) y SR Chromasit (Ivoclar Vivadent) respectivamente. Nel caso in cui l’ultimaione non Si el acabado no se realiza inmediatamente después de la polimerización, el trabajo deberá mantenerse protegido de la luz y de la suciedad.

Importante

Controlar la total polimerización de las zonas de la sombra.

Candulor Composite

Gebruiksaanwijzing

Omschrijving

Candulor Composite is een microgevuld tandheelkundig hechtmiddel dat zorgt voor een optimale verbinding van twee verschillende kunststoffen of composieten.

Indicaties

Het Candulor Composite wordt ingezet als bonding materiaal bij veranderingen van vorm en karakterisering van kleur van Candulor tanden uit PMMA, TCR, of NFC.

Kleurkarakterisering worden gemaakt met:

- Candulor Stains for Resin Teeth

Vormveranderingen worden gemaakt met:

- SR Adoro Ivoclar Vivadent
- SR Chromasit Ivoclar Vivadent

Contra-indicaties

- Aanpassingen van keramiekprothesetanden
- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor een van de bestanddelen van Candulor Composite moet van de toepassing van het product worden afgezien.

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen kunnen allergische reacties optreden. Bij patiënten van wie bekend is of wordt vermoed dat ze allergisch zijn voor een van de bestanddelen van Candulor Composite moet van verdere toepassing van het product worden afgezien.

Waarschuwingen

Candulor Composite is alleen voor tandheelkundig gebruik bestemd. Voorkom contact van niet-uitgehard materiaal met de huid en ogen. Contact van niet-uitgehard materiaal met de huid kan een licht irriterende werking hebben en tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden. Veel in de handel gebruikelijke handschoenen bieden geen effectieve bescherming tegen de sensibiliserende werking van methacrylaten.

Interacties

Voor zover bekend geen.

Aanwijzingen voor opslag en transport

- De verpakkingen op kamertemperatuur bewaren (12–28 °C)
- De spuiten na het gebruik onmiddellijk weer afsluiten (als er licht op valt, leidt dit namelijk tot vroegtijdige polymerisatie)
- Het product na afloop van de vervaldatum niet meer gebruiken
- Buiten bereik van kinderen bewaren

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het materiaal voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

Toepassing

1. Voorbehandelen van de verbindingvlakken

Om een ideale verbinding mogelijk te maken, moeten de kunststoffoppervlakken met een kruisvertande handmetaalfrees goed worden opgeruwd resp. inzinkingen voor karakterisering worden aangebracht. Straal de tandoppervlakken af met 50–100 µm aluminiumoxide en een druk van 2 bar. Zorg ervoor dat de ontvette oppervlakken niet meer vuil worden. Bedek de gereinigde oppervlakken goed met prothesebasisonomeer (bijv. Candulor Aesthetic) en laat dit ca. 2–4 minuten inwerken.

Belangrijk

Bedek de verbindingvlakken grondig met monomeer en laat dit inwerken, anders neemt de hechting aanzienlijk af. Zorg ervoor dat de vlakken niet meer vuil worden.

2. Candulor Composite aanbrengen

Breng Candulor Composite direct uit de spuit aan op de verbindingvlakken en verdeel het gelijkmatig met een wegwerppenseel of een spatel.

Belangrijk

Zorg ervoor dat de laag tussen 0,2 mm en 0,5 mm dik is.

3. Verwerkingstijd

De verwerkingstijd bedraagt bij een lichtintensiteit van 3.000 lux ca. 3 minuten.

4. Polymerisatie

De volgende apparaten kunnen worden gebruikt voor het polymeriseren (naar het licht gekeerd):

Candulor adviseert de volgende apparatuur		
Apparaat	Fabrikant	Aanbevolen Polymerisatietijd
Quick	Ivoclar Vivadent	60 seconden
Lumamat 100	Ivoclar Vivadent	11 minuten (P2)
Spectramat	Ivoclar Vivadent	4 minuten

5. Afwerking

Het afwerken vindt plaats na de polymerisatie analoog aan de gebruiksaanwijzing van Stains for Resin Teeth (Candulor) of van de handleiding van SR Adoro (Ivoclar Vivadent) en SR Chromasit (Ivoclar Vivadent). Als de afwerking niet direct na de polymerisatie plaatsvindt, moet het werkstuk in de tussentijd op een donkere, schone plaats worden bewaard.

Belangrijke opmerking

Controleer of de schaduwzones volledig zijn gepolymeriseerd.